

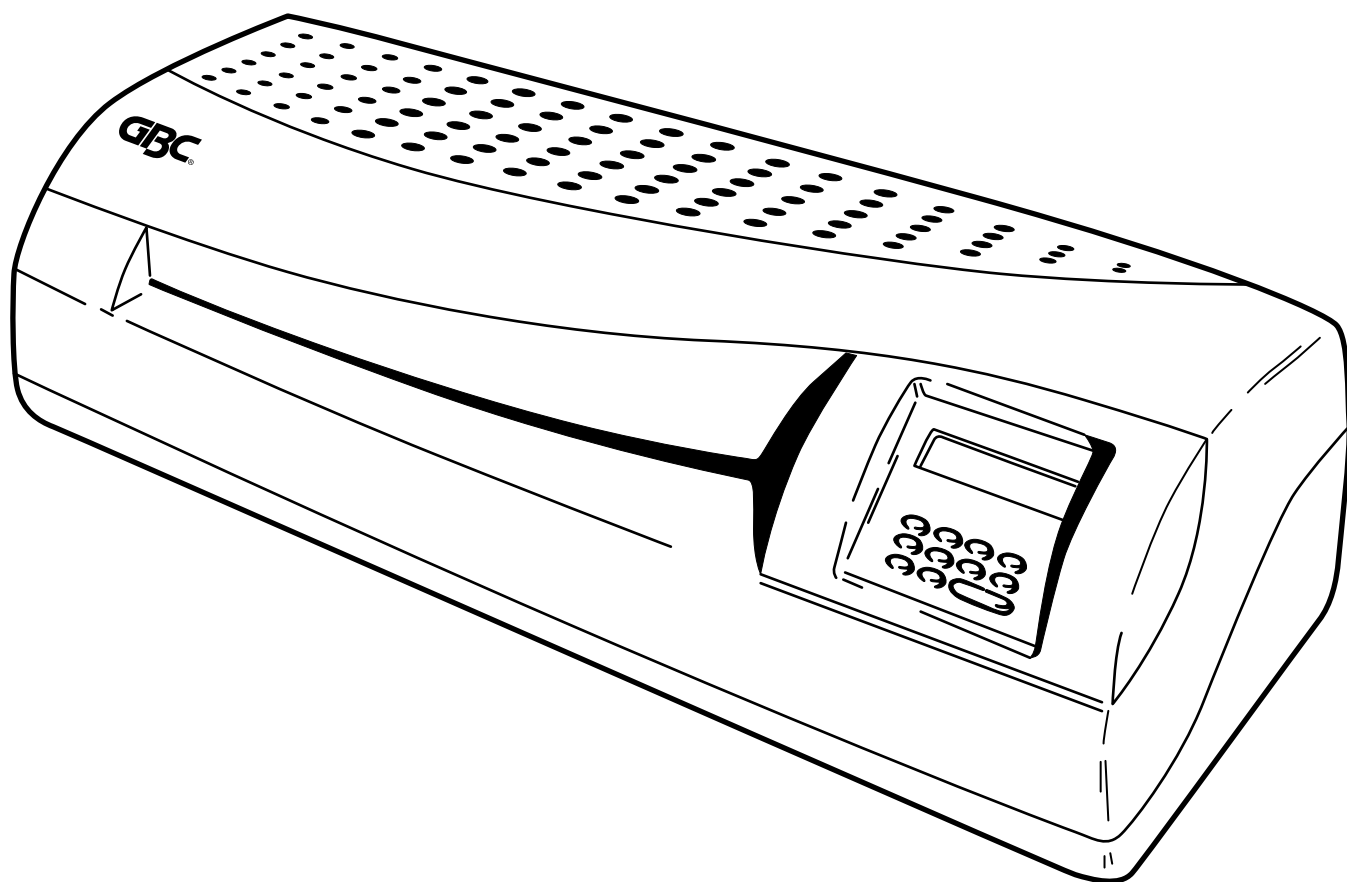


HeatSeal™ H525 Pro

Operating Instructions

F Mode D'Utilisation

E Manual De Utilización



Register this product online at www.gbcoffice.com
Enregistrez ce produit en ligne à www.gbcoffice.com
Registre este producto en línea en www.gbcoffice.com

SPECIAL NOTICE

Thank you, for your recent purchase of a GBC Pouch Laminator. Your new laminator may emit a slight odour during the initial stage of operation. It is normal and will diminish after several hours of operation.

NOTE SPÉCIALE

Nous vous remercions pour votre achat d'une plastifieuse à pochettes GBC. Votre plastifieuse peut au début diffuser une légère odeur qui s'atténuera pendant les premières heures d'utilisation.

NOTA ESPECIAL

Gracias por su reciente compra de la plastificadora GBC. Su nueva plastificadora puede emitir un ligero olor durante los primeros momentos de funcionamiento. Es normal y desaparecerá paulatinamente durante las primeras horas de uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

YOUR SAFETY AS WELL AS THE SAFETY OF OTHERS IS IMPORTANT TO GBC. IN THIS INSTRUCTION MANUAL AND ON THE PRODUCT ARE IMPORTANT SAFETY MESSAGES. READ THESE MESSAGES CAREFULLY.



THE SAFETY ALERT SYMBOL PRECEDES EACH SAFETY MESSAGE IN THIS INSTRUCTION MANUAL. THIS SYMBOL INDICATES A POTENTIAL PERSONAL SAFETY HAZARD THAT COULD HURT YOU OR OTHERS, AS WELL AS CAUSE PRODUCT DAMAGE OR PROPERTY DAMAGE.

THE FOLLOWING WARNING IS FOUND ON THE BOTTOM OF THE PRODUCT.



This safety message means that you could be seriously hurt or killed if you open the product and expose yourself to hazardous voltage.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

VOTRE SECURITE ET CELLE DES AUTRES A BEAUCOUP D'IMPORTANCE POUR GBC. CE MANUEL ET CE PRODUIT COMPORTENT K VEUILLEZ LIRE CES MESSAGES ATTENTIVEMENT.



LE SYMBOLE D'ALERTE DE SECURITE PRECEDE CHAQUE MESSAGE DE SECURITE DANS CE MANUEL. CE SYMBOLE INDIQUE UN DANGER POTENTIEL POUR VOTRE SECURITE PERSONNELLE QUI POURRAIT VOUS BLESSER OU BLESSER D'AUTRES PERSONNES AINSI QU'ENDOMMAGER LE PRODUIT OU VOTRE PROPRIETE.

L'AVERTISSEMENT SUIVANT SE TROUVE AU BAS DU PRODUIT.



Ce message de sécurité signifie que vous pourriez être gravement blessé ou tué si vous ouvrez ce produit et vous exposez à une tension dangereuse.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

PARA GBC, SU SEGURIDAD Y LA DE LOS DEMAS ES IMPORTANTE. EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES Y EN EL PRODUCTO, HAY MENSAJES DE SEGURIDAD IMPORTANTES. LEALOS CON ATENCION.



EL SIMBOLO DE ALERTA DE SEGURIDAD PRECEDE A CADA MENSAJE DE SEGURIDAD EN ESTE MANUAL DE INSTRUCCIONES. ESTE SIMBOLO INDICA UN RIESGO PARA LA SEGURIDAD PERSONAL QUE PODRIA AFECTARLE A USTED O A LOS DEMAS, PROVOCAR DAÑOS A LOS PRODUCTOS O A LA PROPIEDAD.

EN EL FONDO DEL PRODUCTO SE ENCUENTRA ESTA ADVERTENCIA.



Este mensaje de seguridad significa que usted podría resultar gravemente herido o incluso encontrar la muerte si abriera este producto y se expusiera a un voltaje peligroso.

IMPORTANT SAFEGUARDS



WARNING: FOR YOUR PROTECTION DO NOT CONNECT THE POUCH LAMINATOR TO ELECTRICAL POWER UNTIL YOU READ THESE INSTRUCTIONS COMPLETELY. KEEP THESE INSTRUCTIONS IN A CONVENIENT LOCATION FOR FUTURE REFERENCE. TO GUARD AGAINST INJURY, THE FOLLOWING BASIC SAFETY PRECAUTIONS MUST BE OBSERVED IN THE SET-UP AND USE OF THIS PRODUCT.

CONSEILS DE SÉCURITÉ IMPORTANTS



AVERTISSEMENT : POUR VOTRE PROTECTION NE METTEZ PAS LA PLASTIFIEUSE SOUS TENSION TANT QUE VOUS N'AVEZ PAS LU ENTIEREMENT CE MODE D'EMPLOI. CONSERVEZ CE MODE D'EMPLOI AFIN DE POUVOIR LE CONSULTER ULTERIEUREMENT. POUR NE RISQUER AUCUNE BLESSURE, LES PRECAUTIONS DE SECURITE DE BASE DOIVENT ETRE RESPECTEES DURANT L'INSTALLATION ET L'UTILISATION DE CE PRODUIT.

MEDIDAS DE SEGURIDAD IMPORTANTES



ADVERTENCIA: PARA SU SEGURIDAD, NO CONECTE LA PLASTIFICADORA A LA CORRIENTE ELECTRICA SIN HABER LEIDO ANTES COMPLETAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES. GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR ADECUADO PARA FUTURAS CONSULTAS. COMO MEDIDA DE PROTECCION, HAY QUE TOMAR LAS SIGUIENTES PRECAUCIONES DE SEGURIDAD BASICAS DURANTE EL MONTAJE Y USO DE ESTE PRODUCTO.

GENERAL SAFEGUARDS


- Use the unit only for its intended purposes.
- Do not place anything in the throat opening of the unit other than pouches/documents.
- Place unit on a secure, stable work area to prevent the unit from falling and possibly causing personal injury and damage to the unit.
- Follow all warnings and instructions marked on the unit.
- The socket outlet shall be installed near the equipment and shall be easily accessible.

CONSEILS DE SÉCURITÉ GENERAUX

- N'utilisez l'appareil que pour l'usage prévu.
- Ne mettez dans l'ouverture de l'appareil que des pochettes/documents.
- Placez l'appareil sur un plan de travail stable et bien fixé afin d'éviter que l'appareil ne tombe et risque de causer des blessures personnelles ou endommager l'appareil.
- Respectez tous les avertissements et instructions indiqués sur l'appareil.
- La prise d'alimentation doit être installée à proximité de l'appareil et être facilement accessible.

MEDIDAS DE SEGURIDAD GENERALES

- Utilice la unidad sólo para el uso al que está destinada.
- No coloque nada en el conducto de entrada que no sean documentos/bolsas.
- Coloque la unidad en una zona de trabajo estable y segura para evitar que se caiga y provoque daños a la unidad y al propio personal.
- Siga todas las instrucciones y advertencias indicadas en la unidad.
- El enchufe se instalará cerca del equipo y será de fácil acceso.

ELECTRICAL SAFEGUARDS	CONSEILS DE SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE	MEDIDAS DE PROTECCION ELECTRICAS
<ul style="list-style-type: none"> The unit must be connected to a supply voltage corresponding to the electrical rating. Unplug the unit before moving it, or when it is not in use for an extended period of time. <p> CAUTION: To provide continued protection against risk electrical shock, connect to properly grounded outlets only.</p> <ul style="list-style-type: none"> Do not operate with a damaged supply cord or plug, if it is damaged, or malfunctions. Do not overload electrical outlets beyond their capacity; fire or electrical shock could result. The unit is intended for indoor use only. Do not spill liquid of any kind on this product. Close supervision is required when this product is used near children. 	<ul style="list-style-type: none"> L'appareil doit être branché sur une tension d'alimentation électrique adéquate. Débranchez l'appareil avant de le déplacer ou lorsqu'il n'est pas utilisé pendant une longue période de temps. <p> MISE EN GARDE : Pour offrir une protection continue contre les risques de décharge électrique, connecter seulement à une prise correctement mise à la terre.</p> <ul style="list-style-type: none"> Ne faites pas fonctionner l'appareil si le fil d'alimentation ou la prise sont endommagés, si l'appareil est lui-même endommagé ou s'il fonctionne mal. Ne surchargez pas les prises électriques murales au-delà de leur capacité; un incendie ou un choc électrique pourrait en résulter. L'appareil est prévu pour être utilisé en intérieur uniquement. Ne renversez aucun liquide sur l'appareil. Une supervision étroite de l'appareil est nécessaire lorsqu'il est utilisé à proximité 	<ul style="list-style-type: none"> La unidad debe estar conectada a una fuente de alimentación correspondiente al régimen de voltaje. Desenchufe la unidad antes de moverla o cuando no se utilice durante un periodo prolongado de tiempo. <p> PRECAUCIÓN: Para proporcionar protección continua contra los riesgos de choques eléctricos, conecte solamente a tomacorrientes con una conexión de descarga a tierra adecuada.</p> <ul style="list-style-type: none"> No utilice la máquina con cables o enchufes en mal estado. No sobrecargue las tomas de corriente eléctrica por encima de su capacidad, ya que puede ocasionar un incendio o una descarga eléctrica. La unidad está diseñada para utilizarse únicamente en interiores. No vierta líquidos de ningún tipo sobre este equipo. Extreme las medidas de precaución si hay niños en las proximidades.
SERVICE	ENTRETIEN	SERVICIO
<ul style="list-style-type: none"> Do not attempt to service or repair the pouch laminator yourself. Unplug the unit and contact an authorized GBC service representative for any required repairs. 	<ul style="list-style-type: none"> N'essayez pas d'entretenir ou de réparer la plastifieuse vous-même. Débranchez l'appareil et contactez le service technique agréé par GBC pour toute réparation nécessaire. 	<ul style="list-style-type: none"> No manipule ni trate de reparar usted la máquina. Desenchufe la unidad y acuda a un centro de servicio autorizado GBC para realizar cualquier reparación.
CLEANING	NETTOYAGE	LIMPIEZA
<p> CAUTION: Unplug this product before cleaning.</p> <ul style="list-style-type: none"> Wipe exterior only with a damp cloth. Do not use detergents or solvents. 	<p> PRECAUTION: Débranchez ce produit avant le nettoyage.</p> <ul style="list-style-type: none"> Essuyez l'extérieur uniquement avec un chiffon humide. N'utilisez pas de détergents ou de dissolvants. 	<p> PRECAUCION: Desenchufe este producto antes de proceder a su limpieza.</p> <ul style="list-style-type: none"> Limpie el exterior únicamente con un paño humedecido. No utilice detergents ni disolventes.
OPERATION	FONCTIONNEMENT	FUNCIONAMIENTO
<p>Control Panel LCD. The following information is displayed on the LCD:</p> <p>“SET” – The numbers directly next to the word SET indicate the set temperature.</p> <p>“SPEED” – The numbers directly next to the word SPEED indicate the speed setting.</p> <p>“READY” – Indicates that the machine is at the requested operating temperature.</p> <p>“LOWER CENTER 000” – Counter, represents the number of items laminated</p> <p>“LOWER RIGHT” – Indicates the actual temperature of the rollers</p>	<p>Ecran de Contrôle LCD. Les informations suivantes s'affichent à l'écran :</p> <p>“SET” – Les chiffres juste à côté du mot SET indique la température réglée.</p> <p>“SPEED” – Les chiffres juste à côté du mot SPEED indique le réglage de la vitesse.</p> <p>“READY” – Indique que l'appareil a atteint la température de fonctionnement demandée.</p> <p>“LOWER CENTER 000” – Compteur, comptabilise le nombre d'articles plastifiés</p> <p>“LOWER RIGHT” – Indique la température réelle des rouleaux</p>	<p>Pantalla LCD del panel de control. La siguiente información se muestra en la pantalla LCD:</p> <p>“SET” – Los números situados junto a la palabra SET indican el ajuste de temperatura.</p> <p>“SPEED” – Los números situados junto a la palabra SPEED indican el ajuste de velocidad.</p> <p>“READY” – Indica que la máquina está a la temperatura de funcionamiento programada.</p> <p>“LOWER CENTER 000” – Contador, representa el número de plastificaciones realizadas</p> <p>“LOWER RIGHT” – Indica la temperatura de los rodillos</p>

OPERATION

Selecting Functions. Pressing keys performs functions as follows:


"TEMPERATURE" FUNCTIONS

"COLD" – Sets the machine to ambient temperature


"LOW" – Sets the machine to 230°F (110°C)

"MID" – Sets the machine to 266°F (130°C)

"HIGH" – Sets the machine to 302°F (150°C)

 – These keys are used to increase or decrease temperature by 1°. Temperature can be adjusted up to 338°F (170°C).

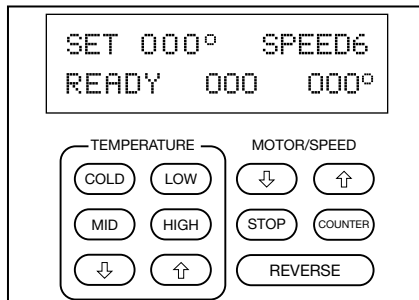
"MOTOR / SPEED" FUNCTIONS:

 – These keys are used to adjust the speed of the rollers. Speed 1 is the slowest and speed 6 the fastest.

"STOP" – Stops the revolution of the rollers.

"COUNTER" – Resets the counter to zero.

"REVERSE" – Reverses the revolution of the rollers to correct mis-feeds.

**Other Important Features:**

Your Laminator is equipped with an automatic sleep mode. If the machine remains idle for one hour the heat and motor functions will automatically shut down. To reset the machine turn the main power switch to the "OFF" (O) position and then turn back to the "ON" (I) position. If you want to disable this function there is a switch located on the bottom of the machine to turn "OFF" the sleep mode.

If you want to change the display temperatures from °C to °F there is a switch located on the bottom of the machine.

FONCTIONNEMENT

Programmes. Appuyer sur les touches pour activer les programmes suivants :


PROGRAMMES DE "TEMPERATURE"

"COLD" – Règle l'appareil à la température ambiante


"LOW" – Règle l'appareil à 110°C (230°F)

"MID" – Règle l'appareil à 130°C (266°F)

"HIGH" – Règle l'appareil à 150°C (302°F)

 – Ces touches permettent d'augmenter ou de diminuer la température de 1°C. La température est réglable jusqu'à 160°C (320°F).

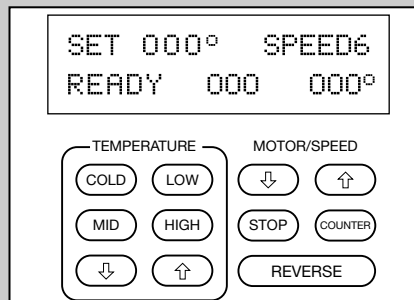
PROGRAMMES DE "MOTOR / SPEED":

 – Ces touches servent à régler la vitesse des rouleaux. La vitesse 1 est la plus lente et la vitesse 6 la plus rapide.

"STOP" – Arrête la révolution des rouleaux.

"COUNTER" – Remet le compteur à zéro.

"REVERSE" – Inverse la révolution des rouleaux pour corriger les erreurs d'alimentation.

**Autres fonctions importantes :**

Votre pelliculeuse est dotée d'un mode sommeil automatique. Si l'appareil reste au repos pendant une heure, les fonctions de chaleur et du moteur s'arrêteront automatiquement. Pour réarmer l'appareil, mettez l'interrupteur principal à la position d'arrêt « OFF » (O), puis remettez-le à la position de marche « ON » (I). Si vous désirez désactiver cette fonction, il y a un interrupteur sous l'appareil pour arrêter le mode sommeil (« OFF »).

Si vous désirez changer l'affichage des températures de °C à °F, il y a un interrupteur sous l'appareil.

FUNCIONAMIENTO

Selección de funciones. Las teclas realizan las siguientes funciones:


FUNCIONES DE "TEMPERATURE"

"COLD" – Ajusta la máquina a la temperatura ambiente


"LOW" – Ajusta la máquina a 110°C (230°F)

"MID" – Ajusta la máquina a 130°C (266°F)

"HIGH" – Ajusta la máquina a 150°C (302°F)

 – Estas teclas se utilizan para aumentar o disminuir la temperatura en 1°C. La temperatura se puede ajustar hasta 160°C (320°F).

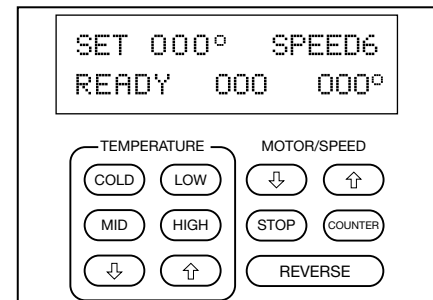
FUNCIONES DEL "MOTOR / SPEED":

 – Estas teclas se utilizan para ajustar la velocidad de los rodillos. La velocidad 1 es la más lenta y la velocidad 6 la más rápida.

"STOP" – Detiene el giro de los rodillos.

"COUNTER" – Reajusta el contador a cero.

"REVERSE" – Invierte el sentido del giro de los rodillos para corregir un fallo de alimentación.

**Otras características importantes:**

Su Laminadora está equipada con un modo inactivo (sleep mode) automático. Si la máquina permanece inactiva durante una hora, las funciones de calor y del motor se apagarán automáticamente. Para reiniciar la máquina gire el interruptor principal de corriente a la posición de **apagado** (O) y luego gírelo nuevamente a la posición de **encendido** (I). Si desea deshabilitar esta función, existe un interruptor ubicado debajo de la máquina para apagar ("OFF") el modo inactivo.

Si desea cambiar las temperaturas de la pantalla de °C a °F, existe un interruptor ubicado debajo de la máquina.

SET-UP

1. Connect power cord to appropriate power source.
2. Push the power switch located on the back of the machine to the "on" (I) position.

INSTALLATION

1. Brancher le cordon d'alimentation à une source d'alimentation appropriée.
2. Positionner l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil sur "on" (I).

CONFIGURACIÓN

1. Conecte el cable de corriente a la fuente de alimentación adecuada.
2. Presione el interruptor de corriente situado en la parte posterior de la máquina a la posición "on" (I).

HOT LAMINATION

After the laminator has been turned on, the cold mode is automatically set. "Ready" temperature setting "Cold" and speed setting "6" should be displayed on the LCD.

1. Select either "LOW", "MED" or "HIGH" function key. The LCD will indicate the temperature selected the speed will be "6". "Ready" will not be indicated until the laminator has reached the set temperature. The actual temperature will be indicated in the lower right corner of the LCD until the set temperature is reached and the "READY" comes on.
2. Use the lamination guide included with the machine to select the proper temperature and speed for the materials to be laminated.
3. Place the item to be laminated into the laminating pouch, so the document is against the seal on the pouch and is centered left to right.
4. Insert the pouch with the item sealed-edge first into the paper carrier that is included with each carton of pouches. Position the sealed edge of the pouch against the inside folded edge of the carrier.
5. Insert the carrier and its contents straight into the machine, leading with the folded edge. handle carriers carefully so that they can be reused.
6. The laminated item will automatically exit the rear of the pouch laminator. After the pouch has stopped moving, place the carrier on a flat surface to cool briefly before removing the finished pouch.
7. If the laminated product looks hazy, then the temperature may need to be increased or the speed decreased. If the laminated product looks wavy, then the temperature may need to be decreased or the speed increased.
8. If finished laminating, press the "COLD" key. Temperature "COLD" and Speed "6" will be displayed. Cooling down the machine before turning off the power switch protects and extends the life of the rollers.
9. Turn off the power switch.
10. Unplug the power cord if the machine will not be used for a long period of time.

HOT LAMINATION

```

SET 110°  SPEED6
READY  000  000°

```

PLASTIFICATION À CHAUD

Après avoir mis la plastifieuse en marche, le mode à froid est automatiquement sélectionné. S'affichent à l'écran "Ready" (Prêt), le réglage de température "Cold" (à froid) et le réglage de vitesse "6".

1. Sélectionner la touche de fonction "LOW", "MED" ou "HIGH". L'écran affichera la température sélectionnée, la vitesse sera "6". "Ready" ne s'affichera pas tant que la plastifieuse n'a pas atteint la température sélectionnée. La température réelle sera indiquée en bas à droite de l'écran jusqu'à ce que la température sélectionnée soit atteinte et que "READY" s'affiche à l'écran.
2. Utiliser le guide de plastification inclus avec l'appareil pour sélectionner la température et la vitesse adaptées aux documents à plastifier.
3. Positionner le document à plastifier dans la pochette de plastification, de façon à ce qu'il soit contre le côté fermé de la pochette et soit centré de gauche à droite.
4. Placez la pochette contenant le document, côté fermé en premier, dans le transporteur fourni avec chaque boîte de pochettes GBC. Positionnez le côté fermé de la pochette dans le côté fermé du transporteur.
5. Introduisez le transporteur et son contenu dans la plastifieuse, côté fermé en premier. Manipulez le transporteur avec précautions afin de pouvoir le réutiliser plusieurs fois.
6. Le document plastifié ressort automatiquement à l'arrière de la plastifieuse. Posez le transporteur sur une surface plane et laissez le refroidir quelques secondes avant d'ôter le document plastifié.
7. Si le document plastifié vous semble flou, augmentez la température ou réduisez la vitesse. Si le document vous semble ondulé, baissez la température ou augmentez la vitesse.
8. Si vous avez terminé de plastifier, appuyez sur la touche "COLD". Température "COLD" et vitesse "6" s'affichent. Afin de préserver les rouleaux, laissez refroidir la machine avant de positionner le commutateur sur "OFF" (arrêt).
9. Positionnez le commutateur sur "OFF" (arrêt).
10. Débranchez la machine en cas de non utilisation prolongée.

PLASTIFICACIÓN EN CALIENTE

Tras encender la plastificadora, se ajustará automáticamente al modo en frío. En la pantalla LCD se mostrará "Ready", el ajuste de temperatura "Cold" y el ajuste de velocidad "6".

1. Seleccione la tecla de función "LOW", "MED" o "HIGH". La pantalla LCD indicará la temperatura seleccionada y la velocidad será "6". "Ready" no se mostrará hasta que la plastificadora haya alcanzado la temperatura real vendrá indicada en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD hasta que se alcance la temperatura seleccionada y se muestre "READY".
2. Utilice la guía de plastificación que se incluye con la máquina para seleccionar la temperatura y la velocidad adecuadas de los documentos que se plastificarán.
3. Introduzca el documento a plastificar en la bolsa, de tal forma que el documento esté colocado contra el cierre de la bolsa y esté centrado por la izquierda y la derecha.
4. Insertar la pouch con el documento por la parte del lado soldado en el carrier que hay en cada confección de pouches. Situar el lado soldado de la pouch contra el borde interno del carrier.
5. Insertar el carrier y su contenido recto en la máquina, del lado soldado. Mover con cuidado el carrier para que pueda ser reutilizo.
6. El documento plastificado saldrá automáticamente del fondo de la plastificadora. Con la completa salida de la pouch meter el carrier en una superficie llana para enfriarlo brevemente antes de extraer la pouch.
7. Si el producto laminado tiene un aspecto poco transparente, habrá que aumentar la temperatura o reducir la velocidad. Si el producto laminado tiene un aspecto ondulado, será necesario reducir la temperatura o aumentar la velocidad.
8. Al terminar la laminación, pulse la tecla "COLD". El display mostrará temperatura "COLD" y velocidad "6". Enfriar la máquina antes de apagarla, protege y alarga la vida de los rodillos.
9. Apagar el interruptor.
10. Desconectar el enchufe si la máquina no tendrá que ser usada por un cierto periodo de tiempo.

COLD LAMINATION

After the laminator has been turned on using the power switch located on the back of the machine, the cold mode is automatically set. "READY" speed "6" should be displayed on the LCD. If the machine has just recently been used for Hot Lamination, then the machine must reach a temperature no hotter than 86° (30°C) before starting Cold Lamination.

1. Select a cold pouch that is slightly larger than the document to be laminated.
2. Run the film, film-side faced up, for about 1/8" - 1/4" (3 – 6 mm) into the laminator, and then press "STOP", to stop the rollers.
3. Carefully separate the backing release liner from the film and drape the clear film over the top of the laminator.
4. Place the document between the separated film and backing and select speed 1.
5. After the laminated document exits the rear of the laminator, then either cut off the excess pouch edge for a flush – cut appearance or leave the edge as an adhesive border for signage.

PLASTIFICATION À FROID

Après avoir mis la plastifieuse en marche à l'aide de l'interrupteur situé à l'arrière de l'appareil, le mode à froid est automatiquement sélectionné. S'affichent à l'écran "READY" (Prêt), le réglage de température "COLD" (à froid) et le réglage de vitesse "6". Si l'appareil vient d'être utilisé pour une plastification à chaud, il faut que sa température ne dépasse pas 30°C avant de pouvoir plastifier à froid.

1. Choisir une pochette à froid GBC qui soit légèrement plus grande que le document à plastifier.
2. Engagez la pochette (côté film sur le dessus) d'environ 3 à 6 mm dans la plastifieuse, puis appuyer sur "STOP".
3. Séparer soigneusement la feuille protectrice du film et tendre le film transparent au dessus de la plastifieuse.
4. Placer le document entre le film séparé et la feuille protectrice et régler la vitesse à 1.
5. Le document plastifié sort à l'arrière de la plastifieuse. Couper l'excédent de film pour obtenir un aspect net coupé à ras du document ou laisser le bord dépasser comme une bordure adhésive pour afficher par exemple votre document.

PLASTIFICADO EN FRIO

Tras encender la plastificadora con el interruptor de corriente situado en la parte posterior de la máquina, la plastificadora se ajustará automáticamente el modo en frío. En la pantalla LCD se mostrará "READY" y el ajuste de velocidad a "6". Si la máquina se ha utilizado recientemente para realizar una plastificación en caliente, la máquina debe alcanzar una temperatura no superior a 30°C antes de iniciar una plastificación en frío.

1. Seleccione una bolsa en frío que sea ligeramente más grande que el documento a plastificar.
2. Inserte la bolsa, con el lado de la película hacia arriba, unos 3 – 6 mm en la plastificadora y luego pulse "STOP".
3. Separe con cuidado la funda de refuerzo de la película y coloque la película sobre la parte superior de la plastificadora.
4. Ponga el documento entre la película separada y el refuerzo y seleccione la velocidad 1.
5. Cuando el documento haya salido por la parte trasera de la plastificadora, corte el exceso de borde de la bolsa para que quede alineada con el documento, o déjelo como un borde adhesivo.

GBC SOFT TOUCH POUCHES™

1. Select 266° F (130°C) and speed 3 and wait for "READY" indicator.
2. Start laminating.
3. When the pouch exits the rear of the laminator, carefully rub a finger against a front corner to remove the protective carrier film.

GBC SOFT TOUCH POUCHES™

1. Sélectionnez 130°C (266°F), a vitesse 3 et attendez que le voyant "READY" (PRÊT) s'allume.
2. Introduisez le document dans la plastifieuse.
3. Une fois la plastification terminée, ôtez délicatement le film protection de la pochette.

GBC SOFT TOUCH POUCHES™

1. Seleccione 130°C (266°F) y velocidad 3, y espere al indicador "READY".
2. Iniciar a plastificar.
3. Cuando el documento sale por la parte de atrás de la máquina, con cuidado mover el carrier.

GBC SOFT TOUCH POUCHES

```
SET 130°  SPEED3
READY 000  000°
```

F

E

SPECIFICATIONS	CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	ESPECIFICACIONES
<p>Electrical 120V AC / 60 Hz / 9.2 A / 1000W</p> <p>Machine Dimensions 20.75" x 11" x 6.25" (527mm x 280mm x 159mm)</p> <p>Machine Weight 20 lbs. (8.8 kg)</p> <p>Maximum Pouch Width 2.5" (318mm)</p> <p>Maximum Pouch Thickness .001" (2.5mm)</p> <p>Warm-Up Time 5 minutes</p>	<p>Alimentation électrique 120V AC / 60 Hz / 9.2 A / 1000W</p> <p>Dimensions de la machine 527mm x 280mm x 159mm (20.75" x 11" x 6.25")</p> <p>Poids de la machine 8.8 kg (20 lbs.)</p> <p>Largeur maximale de la pochette 318mm (2.5")</p> <p>Epaisseur maximale de la pochette 2.5mm (.001")</p> <p>Temps de préchauffage 5 minutes</p>	<p>Eléctricas 120V AC / 60 Hz / 9.2 A / 1000W</p> <p>Dimensiones de la máquina 527mm x 280mm x 159mm (20.75" x 11" x 6.25")</p> <p>Peso de la máquina 8.8 kg (20 lbs.)</p> <p>Anchura de cartera máxima 318mm (2.5")</p> <p>Espesor de cartera máxima 2.5mm (.001")</p> <p>Tiempo de calentamiento 5 minutes</p>
GUARANTEE	GARANTIE	GARANTÍA
<p>Operation of this machine is guaranteed for one year from date of purchase, subject to normal use. Within the guarantee period, GBC will at its own discretion either repair or replace the defective machine free of charge. Defects due to misuse or use for inappropriate purposes are not covered under the guarantee. Proof of date of purchase will be required. Repairs or alterations made by persons not authorised by GBC will invalidate the guarantee. It is our aim to ensure that our products perform to the specifications stated. This guarantee does not affect the legal rights which consumers have under applicable national legislation governing the sale of goods.</p> <p>Register this product online at www.GBCOffice.com</p>	<p>Le fonctionnement de cette machine est garanti pendant un an à compter de la date d'achat, sous réserve de conditions normales d'utilisation. Durant la période de garantie, GBC choisira de réparer ou remplacer gratuitement la machine. Les défauts dus à une mauvaise utilisation ou une utilisation non appropriée ne sont pas couverts par cette garantie. La preuve de la date d'achat sera demandée. Les réparations ou modifications effectuées par des personnes non autorisées par GBC invalideront la garantie. Notre objectif est de nous assurer que nos produits réalisent les performances déclarées. Cette garantie n'affecte pas les droits légaux des consommateurs au titre de la législation nationale en vigueur régissant la vente des biens de consommation.</p> <p>Enregistrez ce produit en ligne sur www.GBCOffice.com</p>	<p>El funcionamiento de esta máquina está garantizado durante 1 año desde la fecha de compra bajo una utilización normal. Durante el período de garantía, GBC reparará o sustituirá a su criterio la máquina defectuosa sin coste alguno. Los defectos debidos a una mala utilización o a un uso con otra finalidad no quedan cubiertos bajo esta garantía. Se requerirá prueba de la fecha de compra. Las reparaciones o modificaciones realizadas por personas no autorizadas por GBC invalidarán la garantía. Nuestro objetivo es que nuestros productos funcionen según las especificaciones indicadas. Esta garantía noafecta a los derechos legales que los consumidores tengan bajo la legislación nacional vigente sobre la venta de artículos.</p> <p>Registre este producto online en: www.GBCOffice.com</p>



Commercial &
Consumer Group

Skokie, IL 60077
www.GBCOffice.com
Made in China
Fabriqué au Chine
Hecho en China